



معلومات أولية لطالبي اللجوء



الرعاية الطبية

مبدئياً يكون مركز الإستقبال الأولي مسؤولاً عن تأمين الرعاية الطبية و الأطباء.

عليكم سؤال المشرف المسؤول في مركز الإستقبال الأولي عن كيفية تأمين الرعاية الطبية وكيفية الحصول على طبيب. سيتم منحكم وصفة أدوية مجانية من قبل الطبيب

في حال خروجكم من مركز الإستقبال الأولي فعليكم الذهاب إلى مركز الرعاية الاجتماعية في كل مرة تزورون فيها طبيبكم حتى ولو كان المريض طفلكم لأنه في مركز الرعاية الاجتماعية يتم منحكم قسيمة المعالجة الطبية التي عليكم منحها لطبيبكم ليقوم بمعالجتكم

يجب أن يتم صدور التشخيص الطبي حصراً من قبل الطبيب الخاص. أنتم لا تحتاجون إلى موافقات طبية أخرى

الرعاية الطبية للاجئين في ألمانيا تقتصر على حالات الألم المفاجئة و الأمراض غير المزمنة

الأمراض المزمنة لا يتم دفع تكاليفها ولكن فقط في حالات استثنائية يستطيع مكتب الرعاية الاجتماعية التكفل بهذه التكاليف. عليكم التكلم مع الموظف في مكتب الرعاية الاجتماعية

يحق للحوامل والمنجبات مؤخراً الحصول على كافة الحقوق و التأمينات والرعاية من قبل الأطباء

يحق لكم تقديم طلب تعويضات لدى مكتب الرعاية الاجتماعية في فور ولادة مولود جديد

يتم منحكم ائاث للطفل و سرير أطفال تعويضات مالية

في حال وجوب معالجة حاده أي معالجة طبية شديدة يحق لكم الذهاب فوراً إلى المشفى و سيتم الطبيب هناك بمعالجتكم

وسيتم نقلهم إلى المدارس المناسبة لهم. وهنا يوجد غير المدرسة أيضا دورات لغة ودعم أخرى. عليكم التواصل مع مكتب الرعاية الاجتماعية و أيضاً دائرة المدارس الإقليمية

أسألنوا في مكتب الاستشارة عن المشرف الخاص في مكتب الرعاية الاجتماعية لأنه يحق لكم في حال ذهاب طفلكم إلى الروضة أو المدرسة بالمطالبة بمعونات أخرى مثل القرطاسية و الأدوات المدرسية ورحلات مدرسية و منح دراسية وغيرها

قيود الإقامة (مكان وجوب الإقامة)

في فترة طلب اللجوء في مكان الاستقبال الأولي يحق لكم التحرك فقط في منطقة محدودة أي في هلمبرشتات و توابعا حتى مضي ٦ أشهر و من لا يتقيد بهذه القوانين يتعرض للعقوبة

عليكم الإطلاع على هذه المعلومات لدى مكتب إستشارة اللاجئين و يحق لمكتب المهاجرين و الأجانب منحكم السماح بالتحرك في حالات استثنائية

في حال انتقالكم من مركز الإستقبال الأولي إلى مكان إقامة أخرى يحق لكم التحرك في كافة المقاطعة و في حال مضي ٣ أشهر على اقامتكم المؤقتة فيحق لكم التنقل في كافة المقاطعة ولكن يجب الانتباه على أن من غير الممكن تغيير مكان الإقامة

الأشخاص القادمين من الدول الآمنة أي صربيا و مقدونيا و البوسنة و الهرسك و ألبانيا و كوسوفو و الجبل الأسود و غانا و السنغال يجب عليهم البقاء في مركز الإستقبال الأولي حتى صدور قرار بأمرهم. هذه القيود التي يتم بموجبها إبقاء اللاجئين في مركز الإستقبال الأولي مقيداً تكون مشروطة و لا تلغى

العمل

طوال إقامتكم في مركز التسجيل الأول لا يحق لكم العمل أو الدراسة أو ما شابه ولكن في حال تم نقلكم إلى مكان الإقامة الدائمة و مضي ثلاثة أشهر على اقامتكم فيحق لكم البدء بالعمل في ألمانيا. سيتم مكتب المهاجرين و الأجانب منحكم الحق بالعمل في حال تقديمكم طلب من رب العمل الذي ترغبون بالعمل لديه مع موافقة مكتب العمل

هنا سيتم فحص أن لا تقوموا بعمل غير مشروع مثلاً الأجر غير المناسب أو شروط العمل الغير لائقة

وسيتم بعد ذلك فحص فيما اذا باستطاعة ألماني أو مهاجر أوروبي أو مهاجر قانوني منتهي من طلب اللجوء القيام بنفس العمل و في هذه الحالة لهم الأفضلية بالقيام بالعمل وليس لطالب اللجوء الحديث و لكن بعد مضي ١٥ شهراً تنتهي هذه الأفضلية

الحصول على تصريح العمل أو الدراسة أو العمل التجريبي يجب أن يمنحكم إياه مكتب الأجانب بدون أية تقصير. مكتب العمل يستطيع أن يمنحكم معلومات عن إمكانية العمل في ألمانيا

كما أن الجامعة تمنحكم معلومات عن الدراسة في ألمانيا

القادمين من الدول الآمنة لا يحق لهم العمل أو الدراسة في ألمانيا و في حال تم تقديم طلب لجوءهم بعد ١٥, ٠٨, ٠١ و تم رفض طلب اللجوء فإنه نفس الحالة

للحصول على عمل جيد فإنه في غاية الأهمية الذهاب إلى مركز تعديل شهادات و تقديم شهادتكم للاعتراف بها في ألمانيا كشهادة* ألمانية

روضة الأطفال و المدرسة

لطفلكم الحق بالذهاب إلى روضة الأطفال. لكم الحق على تقديم طلب لتعويض النفقات ولكن هنا عليكم بذل جهودكم للحصول على مكان لطفلكم في روضة الأطفال. هنا عليكم سؤال مركز الرعاية الاجتماعية و مراكز الاستشارة

على كل طفل في ألمانيا الذهاب إلى المدرسة (شروط أساسي). هذا الشرط ينطبق على كل أطفال اللاجئين بمجرد إنتقالهم من مركز الإستقبال الأولي إلى مركز أو منزل في مقاطعة ساكسن أنهالت

على الأطفال الذهاب إلى المدرسة في حال بلوغهم ست أعوام بتاريخ ٦.٣٠ الأطفال الآخريين سيتم مراعاة الأعمار و المراحل الدراسية و التعليم

تعلم الألمانية

في فترة انتظاركم قرار المحكمة لا يحق لكم زيارة دورات الاندماج و لكن في حال وجود أماكن شاغرة فبإمكانكم التسجيل في الدورة و في حال استلامكم القرار الإيجابي من المحكمة فلكم الحق في زيارة دورة اندماج (دورة لغة ألمانية) لا وبل عليكم زيارة دورة الاندماج و هنا باستطاعتكم زيارة مكاتب الاستشارة لاطلاعكم على الدورات و أماكن وجودها و وجود الشواغر فيها

الخدمات الاجتماعية

سيتم حصولكم على الخدمات الاجتماعية في فترة دراسة طلب لجوءكم و سيتم حصولكم على مكان للإقامة فيه و أيضا ملابس و مواد تنظيف وغيرها

و من مكتب الرعاية الاجتماعية سيتم حصولكم علاوة على ذلك على المعونة المالية لكي يتم باستطاعتكم شراء بعض المأكولات و التذاكر أو بطاقات الهاتف وغيرها

وقد يتم منحكم قسائم شراء تقدر قيمتها بنفس قيمة المعونة المالية و التي تمنحكم الحق بشراء ما تريدون ولكن ليس نقود بحد ذاتها

مقدار قيمة المعونة المالية تختلف حسب العمر و الحالة الاجتماعية و يتم حصولكم عليها بعد الحصول على مكان الإقامة

و في حال كونكم في هايم أي مركز عيش جماعي يتم حصولكم فقط على النقود وليس القسائم و حتى في حال سكنكم لوحدهم أو مع العائلة في منازل خاصة بكم سيتم حصولكم على المعونة المالية نقداً و ليس بشكل قسائم ما عدا تكاليف الطاقة

ولكن يحق لكم المطالبة بمعونات أخرى لدى مكتب الرعاية الاجتماعية على سبيل المثال الاثاث المتزلي أو تعويضات في حال ولادة مولود جديد

في حال لم يتم حصولكم على المعونة المالية الكاملة و تم اقتطاعها فعليكم التوجه فوراً إلى محامي أو موظف خاص بشؤون اللاجئين

الأشخاص المسؤولين والتواصل معهم

المركز الرئيسي Magdeburg

Schellingstr. 3-4 · 39104 Magdeburg

Stefanie Mürbe

stefanie.muerbe@fluechtlingsrat-lsa.de

Anne Wedekind

anne.wedekind@fluechtlingsrat-lsa.de

Christine Bölian

christine.boelian@fluechtlingsrat-lsa.de

تليفون 0049 391 50 54 9613/4

تلفاكس 0049 391 50 54 9615

ايميل info@fluechtlingsrat-lsa.de

Halle (Saale) المكتب

Kurallee 15 · 06114 Halle (Saale)

Cynthia Zimmermann

cynthia.zimmermann@fluechtlingsrat-lsa.de

Georg Schütze

georg.schuetze@fluechtlingsrat-lsa.de

تليفون 0049 345 44 50 2521

تلفاكس 0049 345 44 50 2522

ايميل info@fluechtlingsrat-lsa.de

www.fluechtlingsrat-lsa.de



قرار المحكمة

سوف تنتهي اقامتكم المؤقتة في حال استلامكم رسالة خطية من المحكمة وهناك العديد من القرارات التي تصدرها المحكمة

قرار إيجابي

في حال حصولكم على قرار نوع ١٦ ج ج القرار الذي صدر بمعاهدة جنيف والذي هو قرار الإقامة المؤقتة الذي يصح بعدم إمكانية اعادتكم إلى الدولة الأم فيحق لكم البقاء لفترة محدودة في ألمانيا و هنا يقوم مكتب الأجانب الخاص بكم بمنحكم إياها

قرار سلبي

في حال عدم وجود الأسباب الأنفة الذكر سيتم رفض طلب لجوءكم و هنا يحق لكم طعن هذا القرار في أي محكمة ألمانية قانونية. ولكن من المستحسن التواصل على وجه السرعة مع محامي لأخذ النصيحة منه ولكن الرجاء الانتباه هنا لأن مدة الطعن تكون قصيرة جداً. ولذلك عليكم الإنتباه يومياً على صندوق رسائلكم لكي يكون لديكم الوقت الكافي للطعن

حقوقكم أثناء جلسة المحكمة

لكم الحق بمطالبة مترجم أو مترجمة. وفي حال انتابكم الشك بالترجم أو عدم الثقة به فلکم الحق بالمطالبة ب مترجم آخر

سيتم كتابة تقرير في أثناء جلسة المحكمة و على المترجم أن يعيدها لكم في نهاية الجلسة للتأكد من صحة المعلومات وتصحيح الأخطاء في حال ذكرها. عليكم التركيز على إن التقرير لا يحتوي أية أخطاء و من تم قوموا بالتوقيع عليه

في حال وجدتم صعوبة بذكر بعض الحوادث المؤلمة فعليكم إعلام المحقق بذلك و في حال وجود مشاكل جسدية أو نفسية فلا تترددوا أن تطالبوا بها من طبيبكم و أيضاً تقديمها مع أوراقكم

عليكم الإفصاح عن كل ما تتمنون للمحكمة و المحقق

هذه الجلسة لا يتم نشرها للعلن ولكن فقط الأشخاص المعنيين يحق لهم الإطلاع عليها

لكل امرأة الحق بالمطالبة بترجمة وليس مترجم

تنويهات هامة

هذا المنشور يمنحكم لمحة عامة ويغنيكم عن الاستشارة الفردية ولكننا لا نكفل الكمال. هذا المنشور صادر من الشهر السابع ٢٠١٦. الرجاء التوجه فوراً إلى مكتب الاستشارة أو إلى محامي في حال لزم الأمر عناوين مكاتب الاستشارة بالملاجئين تجدونها على صفحة باب الإندماج لدى مفوض دولة الاندماج (www.integriert-in-sachsen-anhalt.de).

الأقامة المؤقتة

بمجرد تقديم طلب اللجوء يتحصل حاملها على المسماة بالأقامة المؤقتة وهذه الاقامة تختلف من شخص لأخر ويمتلکها حالها لكي يتم النظر في ملفه و حسب إجراءات عملية طلب اللجوء القائم به

عملية اللجوء تقتصر على يوم واحد فقط والمسماة بالطلب المستعجل وقد تستغرق شهور عدة هنا تلعب الدولة الأم الدور الأساسي

كل خطوات عملية اللجوء تجري في هلبشترات من التسجيل و حتى الحصول على القرار الخطي من المحكمة

جلسة المحكمة

في هذه المرحلة يتم التحقيق مع طالب اللجوء من قبل المحكمة. من المحتمل حصولكم على موعد خاص و عليكم السفر لى هلبشترات للإدلاء باقوالكم سيتم سؤالكم بشكل تفصيلي عن أسباب هربكم و لجوئكم

قد يتم سؤالكم اسئلة متكررة عن طريق سفركم و أماكن إقامتكم أو طلبات لجوءكم في دول أوروبية أخرى حتى وصولكم الأراضي الألمانية

عليكم التركيز كلياً على حالتكم الشخصية أسباب لجوئكم و هربكم من المطاردة السياسية مثلاً

حاولوا الأجابة على كافة الأسئلة بشكل تفصيلي ولكن هنا عليكم التركيز لى أن تفهموا الأسئلة بشكل جيد وأن حصل ولم تفهموا فأسئلوا عن* التوضيح فهذا حقكم

معلومات مهمة عن جلسة المحكمة

جلسة المحكمة هي أهم جزء من أجزاء عملية اللجوء فيجب عليكم شرطياً الذهاب الى هذا الموعد و التحضير جيداً له لأنه فيما بعد يكون مقتصرأ و صعب جداً الإدلاء مرة أخرى بالتفصيل أو تصحيحها أو إكمالها

معلومات أولية لطالبي اللجوء

هذا المنشور يتيح لك لمحة عامة عن إجراءات اللجوء في ألمانيا هو مخصص لجميع لاجئي مقاطعة ساكسن أنهالت و يتيح لكم النقاط القانونية الأساسية والمهمة

مقاطعة ساكسن أنهالت مسؤولة عن المكون الأول للاجئين. اي يوجد في هذه المقاطعة مركز استقبال للاجئين. في مدينة هلبشترات يوجد مركز الاستقبال الأولي المسمى بالألمانية ولكن هنالك أيضا مراكز استقبال للاجئين أخرى في هذه المقاطعة. ولكن الهم هنا هو ان مدينة هلبشترات تحتوي على المحكمة الاساسية المسؤولة عن المهاجرين واللاجئين و. وهناك يحدث كل من التسجيل والعمل بطلب اللجوء (BAMF) (ZAST)

تقديم طلب اللجوء

في حال تسجيلكم في اي مركز حكوي حتى ولولدى الشرطة يتاح لكم البقاء مؤقتاً في المانيا و هي اقامة قانونية ولكن طلب تقديم اللجوء القانوني يحدث على الرغم من ذلك في مركز استقبال قانوني و في هذا المركز يحصل اللاجئ على موعد خاص به لدى المحكمة و في هذه المقاطعة تتواجد المحكمة في هلبشترات

في مركز الاستقبال يتم اجراءات التعريف أي أخذ البصمات والصور... ويتحصل طالب اللجوء على بطاقة تعريف مؤقتة ولكن هذه البطاقة لا تعني الاقامة في المانيا بل فقط اقامة شكلية للتعرف على حاملها و من المحتمل حصولكم على تصريح بأنكم قدمتم طلب لجوئكم وكانت هذا التصريح مسمى به وهذه الورقة لها مدة مؤقتة فقط ومعناها أن حاملها قام بتقديم طلب لجوء و في اي مركز استقبال أولي عليه السكن BÜMA

في المحكمة سيتم سؤالكم عن طريق سفركم و سيتم فحص بصاتكم فيما إذا يتم لكم الحق في تقديم طلب اللجوء هنا في ألمانيا. في حال لم تكن ألمانيا المسؤولة عن طلب لجوئكم سوف ترسل لكم المحكمة رسالة خطية بهذا الشيء لأعلامكم عن الدولة الأوروبية المسؤولة عنكم والتي فيها يتم إجراءات طلب لجوئكم

في هذه الحالة عليكم فوراً الذهاب ألى مركز استشارة أو محامي لان ي هذه الحالة يكون الوقت ضيق جدا وليس لصالحكم